

Considérant qu'en vertu du Règlement et de la Décision précitées la levée des mesures d'embargo à l'égard de Haïti doit être appliquée sans délai,

Arrêtent :

Article 1^{er}. L'arrêté ministériel du 27 juillet 1994 soumettant à licence le trafic avec Haïti, est abrogé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 décembre 1994.

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,
M. WATHELET

Le Ministre du Commerce extérieur
et des Affaires européennes,
R. URBAIN

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises
et de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

Overwegende dat krachtens voormelde Verordening en voormeld Besluit het opheffen van de embargomaatregelen tegenover Haïti zonder verwijl moet worden toegepast,

Besluiten :

Artikel 1. Het ministerieel besluit van 27 juli 1994 waarbij het goederenverkeer met Haïti aan vergunning onderworpen wordt, wordt opgeheven.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 19 december 1994.

De Vice-Eerste Minister van Justitie
en Economische Zaken,
M. WATHELET

De Minister van Buitenlandse Handel
en van Europese Zaken,
R. URBAIN

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen
en Landbouw,
A. BOURGEOIS

MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE

F. 95 — 3

30 NOVEMBRE 1994. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 avril 1993 portant création d'une médaille commémorative pour missions ou opérations à l'étranger

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 114 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 13 avril 1993 portant création d'une médaille commémorative pour missions ou opérations à l'étranger;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté royal du 13 avril 1993 portant création d'une médaille commémorative pour missions ou opérations à l'étranger est complété par l'alinéa suivant :

« La sous-position des militaires qui participent aux missions ou opérations visées à l'alinéa 1^{er}, 1^o, est « en assistance » ou « en engagement opérationnel ». Des risques pour la santé ou la sécurité doivent en outre être effectivement encourus; ».

Art. 2. L'article 3 du même arrêté est complété comme suit :

« sur l'avis d'une commission interforces créée à cet effet par le Ministre de la Défense nationale. Le Ministre ne peut déroger à l'avis de cette commission qu'en motivant sa décision. »

Art. 3. A l'article 7 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1^o le 3^o est remplacé par la disposition suivante :

« 3^o qu'il fasse preuve de bonnes conduite, vie et mœurs selon la procédure fixée par le Ministre de la Défense nationale. »

2^o l'article est complété par l'alinéa suivant :

« Dans la mesure du possible, les demandes doivent être globalisées, contrôlées et éventuellement complétées par l'autorité militaire responsable de la mission ou de l'opération. »

Art. 4. Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,
L. DELCROIX

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 95 — 3

30 NOVEMBER 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 april 1993 tot instelling van een herinneringsmedaille voor buitenlandse opdrachten of operaties

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 114 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 april 1993 tot instelling van een herinneringsmedaille voor buitenlandse opdrachten of operaties;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 13 april 1993 tot instelling van een herinneringsmedaille voor buitenlandse opdrachten of operaties, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De deelstand van de militairen die aan opdrachten of operaties bedoeld in het eerste lid, 1^o, deelnemen, is « in hulpverlening » of « in operationele inzet ». Daarbij moeten bovendien wel degelijk risico's voor gezondheid of veiligheid worden gelopen; ».

Art. 2. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« na het advies van een daartoe door de Minister van Landsverdediging opgerichte Intermachtencommissie. De Minister kan alleen bij een gemotiveerde beslissing afwijken van het advies van deze commissie. »

Art. 3. In artikel 7 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de bepaling onder 3^o wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3^o de gerechtigde blijf geven van een goed zedelijk gedrag volgens de procedure voorgeschreven door de Minister van Landsverdediging. »

2^o het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« In de mate van het mogelijke, behoren de aanvragen samengebracht, gecontroleerd en eventueel vervolledigd te worden door de militaire overheid die verantwoordelijk was voor de opdracht of operatie. »

Art. 4. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 november 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
L. DELCROIX